



MAYOR KATJANA BALLANTYNE



Fall Festival

HOSTED BY THE CITY OF SOMERVILLE'S PARKS
AND RECREATION DEPARTMENT

FREE ENTRY



BOUNCE HOUSES - PUMPKIN DECORATING - MUSIC -
MAGICIAN - FACE PAINTING - AND MORE!



13

SEPTEMBER, 2025

1:00 PM - 4:00 PM

CONWAY PARK

560 SOMERVILLE AVE, SOMERVILLE, MA 02143

RAIN LOCATION: FOUNDERS MEMORIAL RINK

SEPTEMBER 13, 2025 1-4PM



Persons with disabilities who need auxiliary aids or reasonable modifications should please contact Adrienne Pomeroy in advance at 617-625-6600 x 2059 or ADA@somervillema.gov.

The City of Somerville can provide you with an interpreter in your language for free. To request an interpreter, please contact us at languageaccess@somervillema.gov or call 311 (617-666-3311) at least 7 days in advance of this event.





मे य र का टि या ना व् या ले ण् टा इ न

शरद ऋतु महोत्सव

स म र भि ल सि टि को पार्क
त था म नो र ज्ज न वि भा ग द्वा रा आ यो जि त

नि : शु ल क प्र वे श



बाउन्सी हाउसहरू - फर्सी सजावट - संगीत - जादूगर
- अनुहार चित्रकला - र थप अन्य!



१३

सेप्टेम्बर, २०२५

दिउँसो १:०० बजे - ४:०० बजे

कन्वे पार्क (CONWAY PARK)

५६० समरभिल एभेन्यू, समरभिल, म्यासाच्युसेट्स ०२१४३

(560 SOMERVILLE AVE, SOMERVILLE, MA 02143)

वर्षा भएमा स्थान: फाउण्डर्स स्मारक रिंग (FOUNDERS MEMORIAL RINK)

सेप्टेम्बर १३, २०२५ दिउँसो १:०० बजे - ४:०० बजे



अशक्त व्यक्तिहरू जसलाई सहायोग वा उचित परिमार्जनहरू चाहिन्छ उहाँहरूले कृपया एड्रियन पमोरोईलाई (६१७)६२५-६६०० X२०५९ मा फोन मार्फत वा ADA@somervillema.gov मा ईमेल मार्फत अग्रिम सम्पर्क गर्नुहोस्।

समरभिल सिटिले तपाईंलाई तपाईंको भाषामा नि:शुल्क अनुवादक उपलब्ध गराउन सक्छ। अनुवादक अनुरोध गर्न कृपया हामीलाई कार्यक्रमको कम्तिमा ७ दिन अगाडि languageaccess@somervillema.gov मा ईमेल मार्फत वा ३११ (६१७-६६६-३३११) मा फोन मार्फत सम्पर्क गर्नुहोस्।





ALCALDESA KATJANA BALLANTYNE



Festival de otoño

ORGANIZADO POR EL DEPARTAMENTO DE PARQUES Y RECREACIÓN DE LA ALCALDÍA DE SOMERVILLE.

ENTRADA GRATUITA



CASAS INFLABLES - DECORACIÓN DE CALABAZAS -
MÚSICA - MAGOS - PINTACARITAS - Y MÁS!



13

SEPTIEMBRE, 2025

1:00 PM - 4:00 PM

CONWAY PARK

560 SOMERVILLE AVE, SOMERVILLE, MA 02143

EN CASO DE LLUVIA, EL EVENTO SE REALIZARÁ EN
FOUNDERS MEMORIAL RINK
13 DE SEPTIEMBRE, 2025 1-4PM



Las personas con discapacidades que necesiten ayudas auxiliares o modificaciones razonables deben comunicarse con Adrienne Pomeroy con anticipación al 617-625-6600 x 2059 o

ADA@somervillema.gov.

La ciudad de Somerville puede proporcionarle gratuitamente un intérprete en su idioma.

Para solicitar un intérprete, contáctenos en languageaccess@somervillema.gov o llame al

311 (617-666-3311) con al menos 7 días de anticipación al evento.





PREFEITA KATJANA BALLANTYNE



Festival de Outono

ORGANIZADO PELO DEPARTAMENTO DE PARQUES
E RECREAÇÃO DA PREFEITURA DE SOMERVILLE

ENTRADA GRATUITA



PULA, PULAS - DECORAÇÃO DE ABÓBORAS - MÚSICA -
MÁGICO - PINTURAS DE ROSTO - E MUITO MAIS!



13

DE SETEMBRO
DE 2025

13H ÀS 16H

CONWAY PARK

560 SOMERVILLE AVE, SOMERVILLE, MA 02143

SE CHOVER, SERÁ NO: FOUNDERS MEMORIAL RINK
13 DE SETEMBRO DE 2025 - 13H ÀS 16H



Pessoas com deficiências que necessitem de suporte adicional ou acomodações razoáveis devem entrar em contato com Adrienne Pomeroy antecipadamente pelo telefone 617-625-6600, ramal 2059, ou pelo e-mail ADA@somervillema.gov. A Prefeitura de Somerville pode fornecer um intérprete em seu idioma gratuitamente. Para solicitar um intérprete, entre em contato conosco por languageaccess@somervillema.gov ou ligue para 311 (617-666-3311) com pelo menos 7 dias de antecedência ao evento.





MAJISTRA KATJANA BALLANTYNE



Festival Otòn nan

ÒGANIZE PA VIL SOMERVILLE PARKS
AK DEPATMAN REKREYASYON

ANTRE GRATIS



**BOUNCE HOUSES - PUMPKIN DECORATING - MIZIK -
MAJISYEN - PENTIRE VISAJ - AK PLIS ANKO!**



13

SEPTANM 2025

1:00 PM - 4:00 PM

CONWAY PARK

560 SOMERVILLE AVE, SOMERVILLE, MA 02143

SI LAPLI TONBE: FOUNDERS MEMORIAL RINK
13 SEPTANM 2025 1-4PM



Moun ki gen andikap ki bezwen èd oksilyè oswa modifikasyon rezonab ta dwe kontakte Adrienne Pomeroy davans nan 617-625-6600 x 2059 oswa ADA@somervillema.gov. Vil Somerville ka ba w yon entèprèt nan lang ou gratis. Pou mande yon entèprèt, tanpri kontakte nou nan languageaccess@somervillema.gov oswa rele 311 (617-666-3311) omwen 7 jou davans evènman sa a.





卡佳娜 · 巴蘭坦市長



秋季慶典

由薩默維爾市公園及康樂局主辦

免費入場



充氣城堡 - 南瓜裝飾 - 音樂 - 魔術表演 -
臉部彩繪 - 更多精彩活動!

2025 年 9 月

13 日

下午 1 時至 4 時

地點: CONWAY PARK

地址: 560 SOMERVILLE AVE, SOMERVILLE, MA 02143

雨備地點: FOUNDERS MEMORIAL RINK

2025 年 9 月 13 日, 下午 1 時至 4 時

身障人士如需要任何協助溝通的輔助工具和服務, 請致電 617-625-6600 分機號碼 2059 或發送電郵至 ADA@somervillema.gov 聯繫 Adrienne Pomeroy。

薩默維爾市政府可以免費提供您所說的語言的口譯。如需要口譯服務, 請於活動前最少7日發送電郵至 languageaccess@somervillema.gov 或撥打 311 (617-666-3311) 提出申請。





卡佳娜 · 巴兰坦市长



秋季庆典

由萨默维尔市公园及康乐局主办

免费入场



充气城堡 - 南瓜装饰 - 音乐 - 魔术表演 -
脸部彩绘 - 更多精彩活动!



2025 年 9 月

13 日

下午 1 时至 4 时

地点: CONWAY PARK

地址: 560 SOMERVILLE AVE, SOMERVILLE, MA 02143

雨备地点: FOUNDERS MEMORIAL RINK

2025 年 9 月 13 日, 下午 1 时至 4 时



残障人士如需要任何协助沟通的辅助工具和服务, 请致电 617-625-6600 分机号码 2059 或发送电邮至 ADA@somervillema.gov 联系 Adrienne Pomeroy。

萨默维尔市政府可以免费提供您所语言的口译。如需要口译服务, 请于活动前最少7日发送电邮至 languageaccess@somervillema.gov 或拨打 311 (617-666-3311) 提出申请。

